

(歲次戊午年八月小廿七日)
零售每份貳毫 每月四元

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays

by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

"Second class mail registration number 0009"

(號四二〇第卷十四第紙聞新) Friday Sept 29 1978 (VOL 40 No 024) Page 1

今晨發現魂歸天國就位僅一月

新教宗突逝世

噩耗震驚全球

(綜合路透社電及廣播)羅馬天主教新選出上任僅卅四天之教宗「若望保祿一世」，今晨五時廿分，在梵蒂岡聖彼得大教堂內，因心臟病逝世，終年八十三歲。

教廷官方公佈稱：教宗若望保祿一世，可能係於昨晚十一時左右因心臟病逝世於睡眠之中，直到今晨五時廿分，由教廷發言人內奧尼宣佈其逝世消息。



若望保祿一世教皇遺照

聖彼得大教堂今晨鐘聲不斷，數萬天主教徒湧至教堂廣場，沉痛瞻仰教宗遺容，全球各國領袖教內及異教人士均紛紛致電，表示哀悼。

教宗若望保祿一世，原名阿爾貝特·朱塞佩·阿爾貝蒂尼，一九九一年一月二十五日，在瑞士沙夫豪森市，被選為教宗，是繼一九六三年後，首位在瑞士境內被選為教宗的人。

加國首相立即電唁

加國首相特納昨日立即電唁教宗若望保祿一世，並表示哀悼。

尼駐聯國大使辭職

駐聯合國代表團副團長尼加拉瓜大使，因不滿尼加拉瓜政府對尼加拉瓜人民之政策，已於昨日辭職。

以一部部長抗議和談

以色列國防部長阿格隆昨日在聯合國大會上，對阿拉伯代表團之和平建議，表示強烈抗議。

北京市長吳德地位搖搖欲墜

黃華在聯大演說，指責蘇聯為世界和平之主要障礙，並指責蘇聯在東歐之政策，引起國際社會之廣泛關注。

黃華在聯大演說

黃華昨日在聯合國大會上，代表中國政府發言，指責蘇聯之霸權主義，並呼籲國際社會共同努力，維護世界和平。

加國主政教哀悼教宗

加國天主教會今日舉行哀悼儀式，為教宗若望保祿一世祈禱。

國慶日領事館放假

加拿大駐各國領事館今日均為國慶日，一律放假。

加國東南亞移民

加國東南亞移民人數持續增加，政府正加強對其安置工作。

卑詩車保明年漲收

卑詩省政府宣佈，卑詩車保費將於明年起調升。

美蘇復談戰略核

美蘇兩國今日恢復就戰略核武器問題進行談判。

統一福利策獲支持

卑詩省政府提出的統一福利政策，獲得社會各界之廣泛支持。

巴士試辦學生季票

卑詩省巴士公司今日開始試辦學生季票。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

卑詩車保明年漲收

卑詩省政府宣佈，卑詩車保費將於明年起調升。

美蘇復談戰略核

美蘇兩國今日恢復就戰略核武器問題進行談判。

統一福利策獲支持

卑詩省政府提出的統一福利政策，獲得社會各界之廣泛支持。

巴士試辦學生季票

卑詩省巴士公司今日開始試辦學生季票。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

統一福利策獲支持

卑詩省政府提出的統一福利政策，獲得社會各界之廣泛支持。

巴士試辦學生季票

卑詩省巴士公司今日開始試辦學生季票。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

加將限制外籍學生

聯邦政府將採取措施，限制外籍學生在加國就學。

士丹利公園來歷長

士丹利公園之歷史悠久，其發展過程充滿傳奇色彩。

更正

昨日本報刊載之「士丹利公園」一文，內容有誤，特此更正。

民主選舉版

踴躍參加中華會館競選運動

加拿大華人似乎具備了這個特點，「散沙」加上「不關心社會問題」，只顧眼前生活，一旦發生對本身不利的事情，將何去何從？不久多倫多市會發生種族歧視事件，先是黑人被白人極端份子毆打，接着是印度和巴基斯坦人，我們能說這不關華人的事嗎？我們敢保證有一天這種事不會發生在華人的身上嗎？

最近加拿大中央政府衛生部對華人的燒臘業進行干預嚴重地影響到華人傳統燒臘業的生存，說明了華人不關心社會問題是不行的。這次幾個大城市的華人分黨派的組織起來抗議，說明了華人應該團結起來維護自身利益，同時和其他少數民族共同爭取平等地位的重要性，佔加拿大全國人口不過百分之三的華人，應該關心這個國家的問題，不但應該本身團結，還應該團結其他民族，才會有較好的前途。

上面事例可以說明，雲中中華會館從今以後絕不能為少數黨派所壟斷，也不能再成為「散沙」而置身於局外，我們每一個僑胞應該積極參與會館的組織運動，如何恢復中華會館過去的光榮，信心和尊嚴，這有賴於每一個僑胞的關心和選擇，希望每位僑胞在本月廿九日以前盡量抽出時間參加登記為會館的會員。

(完)

向中華會館執委進一言

（以下是一篇加東漢太華「加京華報」來稿，當雲中中華會館密鑒：啟者，它值得本報僑胞參考。）

中華會館新的執委已選出來了，這屆新執委給人的第一個印象是新面孔多，年青人多，這是一個好現象，長期以來，華人社團的缺點是造成了少數所謂「僑領」的家長式領導，致未能集思廣益，廣開言路，無法發動起廣大華人的積極性，以致許多能做的事辦不成，這便違背了社團本身存在的精神和意義。任何一個社團，若不吸取新血，便趕不上時代。

（上）



胃病暖氣，作出怪聲

於是我就用許多溫暖胃的藥劑，使她的胃部寒冷消除，令到她的胃酸減少，那末發聲情況停止，暖氣也逐步消失。初時當然她的習慣無法打破，多麼多少總有暖氣，但是後來治療效果大為增進，果然把她的怪聲暖氣治癒了。

夏季已過，依然發熱

（完）

請婦人看兩歲小童
一星期五天半工作，供食宿，請電：271-9234黃

水電暖氣工程
專門安裝修理水暖電暖氣工程價錢相宜電話：868-8684或868-8680

旅館生意平賣
租平，長批有意者請電話六八五七七二八馬路

你為什麼寂寞
我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻，請電話：732-1375 The Best Agency 200-3737 Oak Street Vancouver, B.C.

單房或聯房出租
交通便利適合家庭式居住包傢俬床檯檯請電晚間五時後接洽電話：254-8590

新土庫出租
近四十三街夾域多利兩房一廳請電：324-1827下午六時後

樓下全層出租
近中小學交通方便三房兩廳有意者請電：二五三六〇七七

請經驗熨衣工人
婦女衣服，請電 Hoffman 熨衣機，請到 Surrey Classics 55 Water St. 亞樓

華埠新屋割價自賣
年牛新向南，四房二廳，土庫完成，全新設備，四萬四千九，可議價，電話：863-8661

請經驗企傭數名
埠仔餐館，薪優工佳，請電話：112-567-4235

禮物什誌生意出賣
位於雲中商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬元，包括存貨，電話：684-3013

中西餐館實業出賣
本餐館在沙市南區，近美國邊界，交通便利，位於十三號公路夾廿四號公路，同時，本埠有巴士（BUS）出入，早出晚歸，本店樓上有六個房間，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地汽裝修保養生意穩定，今奈因人力缺乏，廉價出賣，如有意經營者，請電或面商均便。
地址：Henry Wong Star Cafe Box 519 B-nough, Sack, SOC OKO
電話：268-2902

急賣
專賣海鮮門市及，附中國雜貨生意，位於福街，五萬五千元。
②一年新商業地，六組柏文及一個大舖位，三十多萬。
葛蘭七三六，一三八三一
滿地可三三三，四七三六
United Realty 736-3631

活用太極拳
散手 健身
自衛 健身
電話：八七四四九三三

餐館燒臘用具平賣
餐館燒臘廚具用具一批平賣，包括：55x28 呎冰櫃及雪櫃多個，新舊俱齊，定於九月二十八日至十月四日，每日由上午十一時至下午四時在福街六十一號及奇化街一九〇號地庫平賣，機會難逢，平到笑，萬勿錯過。
雲中金華飯店啟

徵求業餘增加收入
額外收入，自己時間，適合任何人士，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽，電話：321-0380或271-1411

屋主自賣
兩層二房四廳二套浴室，近展覽會，有意者請電話：253-5478

屋主自賣
2602 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫，二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電：254-3164

介紹良伴
有一位斯文華人男子，欲與一位華人女士相識，年歲由二十至卅五歲，最好要識英文，請打電話：732-1375

東省餐館連業出賣
列必路，新建大西餐廳，營業夜總會，有酒牌，一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人力，欲廉價出賣，有意者請與 Louis Chow 君接洽，112-403-329-4255

土庫出租
新屋土庫兩房一廳包水電二百元，電話：二九八一六二七

張德光 政府合法牌照
專科家庭修理保養，一切大小商業冷暖氣，暖房及電器工程，忠誠為僑胞服務，快捷妥當，免費估價，電話：八七三二四九二九

兩房一廳土庫出租
廚廁齊備，近學校交通方便，電話：434-6289或669-0483

宜人執著仔
有意請電話：325-4022

業餘修理汽車
本人經驗豐富，價錢平，電話：Lerry Soo 253-3494

承接搬運
清理搬運，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬運電話：263-0917或408-1908 杜先生

煤氣水喉
有政府牌照換熱水爐暖氣爐家庭及商業用水喉安裝修理，電話：四三七〇一七三陳記

近華埠屋全層出租
三房一廳廚房獨立門出入電話：二五四一八六五下午四時後

GRANDVIEW GLASS
固蘭表玻璃及鋁質
電話：873-0917
加拿大溫哥華
街存儲街二六五一號

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切水喉及煤氣工程
435-1010

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等，一切工作，保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

新標記食家
正宗香港風味
王鏐主理原班人馬！
粥粉麵飯，炒粉炒麵，鈞鑊鑊氣！
電話：874-8522 歡迎外賣 車場滿大 免費泊車
地址：8 West Broadway 夾 Ontario 近 Main Vancouver, B.C.
每日由晨早十時至凌晨二時
七天營業，例假照常。
食親粥 棍標叔！

高價收購
香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)
●以最高價錢收購，歡迎比較。
●免費估價。敝公司可以最短時間將閣下在香港的物業價值呈上。
●交易與否全部服務免費。
●可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。
●隨着目前香港經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
●歡迎各界人士垂詢查詢費用由本公司支付
●電話：(416) 291-1111
●地址：Unit 101, 100 King Street West, Toronto, Ont. M5X 1C5

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定期存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 遺產管理 政府公債 信託管理 經理：何國賢
▲本公司為加拿大政府存存款保險公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六：上午十時至下午二時

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506
特設九折 菲林沖晒 影相射印 每張25仙 平靚又快 歡迎惠顧

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影親相 請搵佐治 為新加坡裝修服務 供應有大停車場 泊車方便 柏利專 業學院經驗豐富 社團喜慶婚禮均 表歡迎

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 Y6A 1R3
本店新到大批 新款座地電風扇，特價出售，新舊電爐，電鍋，洗衣機，洗滌，洗衣機，各種電器，配件修理，工精價廉
電話：二五五 一七四三

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●匯款服務周備
●港九均設有分行，歡迎惠顧
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
●華埠分行：片打東街178號。
電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
經理：馬國材

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總匯
●長白山山珍山藥 ●正官庄高麗參
●吉林梅花鹿鹿茸 ●婦女聖藥西歸參
●黑龍北芪 ●河南淮山 ●國產成藥
●漳州銀耳 ●高麗補品 ●加大人參
●鮮明藥片 ●精配良藥
特設服務部
●免費解答中醫藥問題
●代寄各地郵包
服務員能講：中、英、日、韓、四語，備有各地方言及國語服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN B. C. CANADA V6A 1T3
電話：(604) 682-1823 682-1825

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身告白，地面廣告，餐牌，餐紙印刷設計，餐室，酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van, B.C.

金星美術工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907
●承接各店舖內外之藝術招牌廣告，及車身廣告，並承接各類美術裝飾設計工程。
●本公司承接各店舖內外之藝術招牌廣告，及車身廣告，並承接各類美術裝飾設計工程。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506
特設九折 菲林沖晒 影相射印 每張25仙 平靚又快 歡迎惠顧

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影親相 請搵佐治 為新加坡裝修服務 供應有大停車場 泊車方便 柏利專 業學院經驗豐富 社團喜慶婚禮均 表歡迎

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 Y6A 1R3
本店新到大批 新款座地電風扇，特價出售，新舊電爐，電鍋，洗衣機，洗滌，洗衣機，各種電器，配件修理，工精價廉
電話：二五五 一七四三

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●匯款服務周備
●港九均設有分行，歡迎惠顧
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
●華埠分行：片打東街178號。
電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
經理：馬國材

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總匯
●長白山山珍山藥 ●正官庄高麗參
●吉林梅花鹿鹿茸 ●婦女聖藥西歸參
●黑龍北芪 ●河南淮山 ●國產成藥
●漳州銀耳 ●高麗補品 ●加大人參
●鮮明藥片 ●精配良藥
特設服務部
●免費解答中醫藥問題
●代寄各地郵包
服務員能講：中、英、日、韓、四語，備有各地方言及國語服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN B. C. CANADA V6A 1T3
電話：(604) 682-1823 682-1825

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身告白，地面廣告，餐牌，餐紙印刷設計，餐室，酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van, B.C.

金星美術工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907
●承接各店舖內外之藝術招牌廣告，及車身廣告，並承接各類美術裝飾設計工程。
●本公司承接各店舖內外之藝術招牌廣告，及車身廣告，並承接各類美術裝飾設計工程。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506
特設九折 菲林沖晒 影相射印 每張25仙 平靚又快 歡迎惠顧

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影親相 請搵佐治 為新加坡裝修服務 供應有大停車場 泊車方便 柏利專 業學院經驗豐富 社團喜慶婚禮均 表歡迎

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 Y6A 1R3
本店新到大批 新款座地電風扇，特價出售，新舊電爐，電鍋，洗衣機，洗滌，洗衣機，各種電器，配件修理，工精價廉
電話：二五五 一七四三

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●匯款服務周備
●港九均設有分行，歡迎惠顧
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
●華埠分行：片打東街178號。
電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
經理：馬國材

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總匯
●長白山山珍山藥 ●正官庄高麗參
●吉林梅花鹿鹿茸 ●婦女聖藥西歸參
●黑龍北芪 ●河南淮山 ●國產成藥
●漳州銀耳 ●高麗補品 ●加大人參
●鮮明藥片 ●精配良藥
特設服務部
●免費解答中醫藥問題
●代寄各地郵包
服務員能講：中、英、日、韓、四語，備有各地方言及國語服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN B. C. CANADA V6A 1T3
電話：(604) 682-1823 682-1825

於是我把幾乎被遺忘的縫紉機搬出來，對着落地長窗專心的縫紉補起

從外子掉了扣子的襯衫到小女兒的洋裝拉鍊，從桌上的桌巾到床上的被單，該縫紉補的，一次泡理，忙得不亦樂乎。

眼看許久以來堆積的工作，就在自己難得的勤快下，一掃掃完工，心裏暢快無比。

先夫譚業勝字章季公府君新會沙堆鄉鄉墓里人前於一九七八年九月十日上午九時十五分，積閏享壽九十有六歲終。於本月十四日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙社團代表宗親戚友惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送厚誼隆情殯存均感謹此哀謝

就在我專心工作時，突然陽光悄悄
的照在玻璃窗上，一片耀眼光輝，那燦
爛的人，有誰能畫出或寫出冬日之可愛呢
？讓我欣賞和擁有它吧！太陽不會詭詐
，但它熱情得要大地溫暖起來。

如果人間能够處處充滿溫暖多好，
讓我們向太陽齊聲吧！

先考諱洪彬曾公府君廣東台山縣境灘登
村人痛於七十七有一歲經於九月十五
積聞享壽七十有八歲經於九月十五
日假座卞城樓市宛儀館舉行祭禮中
殯歸土安葬於西人墓園叨蒙
宗親戚友世道惠賜餽花親視臨臨
紼系車誦送高誼降情復存均感謹此
哀謝

未亡人黃銀笑
孤子家本家駿
孤女綺雲 壻謝炳源

美雲 婿周衛俊
外係男謝偉明梁悅成
外係女謝雪環謝雪蘭
梁美玲同叩謝

謝炳源合家，梁貴榮
家，鄧棟榮合家，曾洪
家，梁紹聯合家，周

CARRIAGE &
TER CHAN &
Y MR & MRS
OK SIMPSON

FAMILY
家，
榮合家五百元，謝炳

日超合家五十元，謝黃聯發合家二十元，

呂振聯合家二十元，曾
李月嬋合家四十元，
同二十五元，蔡偉豪

漢和夫婦 MR 30
NT CHAN 共四十
三十元，賀毅夫婦十

連勝二十元，周基祥
元，余永強合家一百
元，許金蘭合家五

十元，曾葵姑十元，黃瑞茹二十元，四季酒店全體工人五十五元，李亦美十元，胡玉蔣十元，黃毓棠合家三十元，馬維棟二十元，黃太二十元，黃什稻，什年共二十元。

先夫譚業勝字章季公府君新會沙堆鄉鄉墓里人前於一九七八年九月十日上午九時十五分，積閏享壽九十有六歲終。於本月十四日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙社團代表宗親戚友惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送厚誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人李蔣氏（在祖國）
李黃氏
孤女王環（適林門）
及外係等在祖國

（賄儀）劉炳榮二十元，李邦，李成彩，李保安，李世明（以上十元）廖盛昭，陳萬，元豐公司，李奕森，李孔安（以上五元）余毓秀，余毓屏，劉孔焰，陳象偉，廖想，廖德光，林英勵，維厚，曾紀洋，林時賢，余北連，曾達，林榮想（以上每二元）

（花紅）沙堆僑安總會會員，蔣蔭碧，蔣渠基，劉榮榮，蔣顯賢，蔣朝

外甥孫曾玄珍孫等 同叩謝

儀，蔣章霖，何壽偉，劉昌宜，劉森宜（以上合家）新奇士花店。

（素草）沙堆橋安會會員，蔣渠基

厚惠芳名恐不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

土庫出租

二五一—四四三
永興裝修公司

水喉廁所 露台車房
電器電爐 冷器雪櫃
大小工程 無任歡迎

電話：八七四・八四六三

宜經驗企壇一名
Port Hardy 埠交通方便八百五十元月薪供膳宿請電話 112

919-7131 黃先生治

私人賣屋

本汝比區，有屋出賣，兩房一廳
土庫，開價五萬一，試還價。電
話：二九一，六五零七

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包
雙燕5扎沙河粉 一元二角
冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元
長中國商品期
大量源源運到

一級開湖蓮子
珠江牌糖子羗
通心白
飛馬牌白菜干
西河紅

貨品繁多
未能盡錄
零沽批發
無任歡迎

庚利公司
GANGLY TRADING
Import-Export LTD
Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687—2651—687—2652

（二）西區近海灘十一組觀柏文開價廿餘萬。

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

R

加拿大溫哥華

利安旅

right on tr

專營 香港、台灣、東南亞各地

歡迎查詢 電話 : 687-3316

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
士芝東街及維多利亞街交界大廈閣下

◎ 604 681 4617

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話: 253-5722
營業時間: 由早十一時至凌晨一時
每日星期七天營業
歡迎外賣
豐儉隨意
午餐晚飯
正宗粵菜
港廚主理

取士
補遺

人
卷一

lebr

近U B C廁所浴室廚房齊全獨
門戶電話：266-8555

